

CONVENCIÓN SOBRE OS DEREITOS DO NENO

Versión adaptada para mozos e mozas de 12 a 14 anos

Art. 1 DEFINIÇÃO DE NENA E NENO

Esta Convención aplícase a todos os nenos e todas as nenas, entendendo por neno ou nena toda persoa menor de 18 anos. Polo tanto, tamén inclúe as e os adolescentes.

Art. 2 NON DISCRIMINACIÓN!

Os dereitos desta Convención son para todos os mozos e mozas sen ningunha distinción, de sexo, lingua, relixión, opinión política ou de outro tipo, orixe nacional, étnica ou social, posición económica ou impedimentos físicos.



Art. 3 O INTERESE SUPERIOR DO NENO

Cando unha institución pública ou privada, ou unha persoa teñan que tomar unha decisión sobre os nenos, nenas ou adolescentes, débese considerar en primeiro lugar o que sexa máis beneficioso para estes. Os estados comprométese a asegurar a todos os nenos e nenas a protección e atención necesarias para o seu benestar.

Art. 4 RESPONSABILIDADE DOS ESTADOS NO CUMPRIMENTO DOS DEREITOS

Os gobernos e as autoridades deben facer todos os esforzos posibles para que os dereitos recoñecidos nesta Convención se cumpran.

Art. 4

Art. 6/27 DEREITO A UNHA VIDA DIGNA

Todas as mozas e mozos teñen dereito intrínseco á vida. Os estados farán todo o posible para garantir a supervivencia e desenvolvemento dos mozos e mozas. Todos os mozos e mozas teñen dereito a un nivel de vida adecuado para o seu desenvolvemento físico, mental, espiritual, moral e social.



Art. 7 DEREITO A UN NOME E UNHA NACIONALIDADE

Todos os mozos e mozas serán inscritos despois do seu nacemento e terán dereito a un nome e unha nacionalidade, a coñeceren as súas nais e os seus pais e a seren coitados por eles.

Art. 8 DEREITO Á IDENTIDADE

Todos os mozos e mozas teñen dereito a preservaren a súa identidade, nacionalidade, o seu nome, o das persoas que queren e as súas relacións familiares.

Art. 10 REUNIFICACIÓN FAMILIAR

Os Estados atenderán de forma positiva, humanitaria e eficaz, calquera solicitude dunha persoa para entrar ou saír dun Estado coa fin de reunir á familia.

Art. 9/20 PROTECCIÓN ESPECIAL DAS MOZAS E MOZOS SEPARADOS DOS SEUS PAIS E NAIS

Ningunha moza nin ningún mozo deben ser separados das súas nais nin dos seus pais, a non ser que sexa polo seu propio ben. As mozas e mozos, que de forma temporal ou permanente, estean separados da súa familia, teñen dereito á protección e asistencia das autoridades, que se encargarán de garantir a continuidade na educación do mozo ou moza.

Art. 13 LIBERDADE DE EXPRESIÓN

Todos os mozos e mozas teñen dereito á liberdade de expresión. Este dereito implica a liberdade de buscar, recibir e difundir información e ideas de todo tipo, sempre que non estean en contra dos dereitos doutras persoas.



Art. 12 DEREITO A EXPRESAR A SÚA OPINIÓN E A SEREN ESCOITADOS

Todas as mozas e mozos teñen dereito a expresaren libremente a súa opinión en todos os asuntos e a seren escoitados e escoitadas nos asuntos que teñan que ver con eles e elas. Iso significa que teñen dereito a participaren nas diferentes áreas da comunidade ou sociedade.



Art. 11 TRASLADOS E RETENCIÓNS ILÍCITAS

As autoridades teñen o deber de evitar os traslados e as retencións ilegais de mozos e mozas no estranxeiro.

Art. 16 DEREITO Á INTIMIDADE

Todos os mozos e mozas teñen dereito a unha vida privada propia. Teñen dereito a que esta privacidade, a súa familia e correspondencia (cartas, sms, correos electrónicos) estean protexidas contra ataques.



Art. 17 ACCESO A UNHA INFORMACIÓN ADECUADA

Os mozos e mozas teñen dereito a accederen a información e material de diversas fontes, que teña por finalidade promover o seu benestar social, espiritual e moral, e a súa saúde física e mental.



Art. 14 LIBERDADE DE PENSAMENTO, CONCIENCIA E RELIXIÓN

Todos os mozos e mozas teñen dereito á liberdade de pensamento, de conciencia e de relixión.

Art. 15 DEREITO A ASOCIARSE

Todos os mozos e mozas teñen dereito á liberdade de asociación e á liberdade de celebrar reunións pacíficas.

Art. 19/34 PROTECCIÓN CONTRA OS MALOS TRATOS

Os mozos e mozas teñen dereito a estaren protexidos contra calquera forma de prexuízo, abuso ou maltrato, incluíndo todas as formas de explotación e abuso sexuais.

Art. 22 PROTECCIÓN DAS MOZAS E MOZOS REFUXIADOS

As mozas e mozos refuxiados teñen dereito a unha protección especial. As autoridades deben cooperar coas organizacións que protexen os mozos e mozas refuxiados.

Art. 24 DEREITO Á SAÚDE E AOS SERVIZOS SANITARIOS

As mozas e mozas teñen dereito a iren ao centro médico cando están doentes e que lles poidan curar.

Art. 18 RESPONSABILIDADE DOS PAIS E NAIS NA ATENCIÓN DIARIA

A responsabilidade da educación e desenvolvemento dos mozos e mozas é dos seus pais e nais. As autoridades deben ofrecer a asistencia adecuada aos pais e nais para que poidan desempeñar estas tarefas.

Art. 28/29 DEREITO Á EDUCACIÓN

Os mozos e mozas teñen dereito á educación en igualdade de oportunidades. As autoridades deben implantar o ensino primario obrigatorio e gratuito para todo o mundo e fomentar o desenvolvemento do ensino secundario. A educación de todos os mozos e mozas debe estar dirixida a desenvolver a súa personalidade e aptitudes. Os mozos e as mozas deben aprender a respectar os dereitos humanos e as liberdades fundamentais das persoas.

Art. 21 PROTECCIÓN EN CASO DE ACOLLIDA OU ADOPCIÓN

En caso de adopción ou acollida, cando se deba tomar unha decisión que teña que ver co mozo ou coa moza, considerárase prioritario o seu benestar persoal.



Art. 23 DEREITOS DAS MOZAS E MOZOS CON DISCAPACIDADE

Todas as mozas e mozos que padecen algunha discapacidade, física, sensorial ou psíquica, teñen dereito a gozaren dunha vida plena e en condicións que aseguren a súa dignidade, que lles permitan chegar a valerse por si mesmos e faciliten a participación activa na comunidade.

Art. 32/36 PROTECCIÓN CONTRA O TRABALLO PERIGOSO E CONTRA CALQUERA FORMA DE EXPLOTACIÓN

As nenas, nenos e adolescentes teñen dereito a non seren explotados economicamente. Se traballan, teñen dereito a facelo en condicións que non supoñan perigo para a súa saúde ou para o seu desenvolvemento. As mozas e mozos teñen dereito a estaren protexidos contra todas as formas de explotación que sexan prexudiciais para calquera aspecto do seu benestar.

Art. 31 DEREITO AO XOGO E AO DESCANSO

Todos os mozos e mozas teñen dereito a xogaren, a descansaren e a participaren en actividades recreativas propias da súa idade. Tamén teñen dereito a participaren en actividades culturais e artísticas.

Art. 38 PROTECCIÓN CONTRA O RECRUTAMENTO DE NENAS E NENOS SOLDADOS

Os mozos e mozas menores de 15 anos teñen dereito a estaren protexidos contra o recrutamento para participaren en conflitos armados, e os estados deben asegurar que isto se cumpra.

Art. 40 MOZAS E MOZOS EN CONFLICTO COA LEI

Se un mozo ou moza é declarado culpable de cometer un delito, ten dereito a ser tratado dignamente, a recibir asistencia xurídica, a un intérprete se non entende a lingua utilizada, a estar informado do seu proceso e a dispoñer de programas educativos que fomenten o seu benestar e reintegración social.

Art. 30 PROTECCIÓN ÁS MINORÍAS

Os mozos e mozas que pertencen a algunha minoría étnica, relixiosa ou lingüística teñen dereito a gozaren da súa vida cultural, a practicaren a súa relixión ou a usaren a súa lingua.

Art. 35 PROTECCIÓN CONTRA O SECUESTRO, VENDA E TRÁFICO DE MOZOS E MOZAS

Os estados tomarán todas as medidas que sexan necesarias para impedir o secuestro, a venda ou o tráfico de mozos e mozas para calquera finalidade.

Art. 41 A LEI MÁIS ADECUADA

Os dereitos da infancia, ademais de estaren recollidos nesta Convención, poden estar recollidos nas leis internas dun Estado e nas leis internacionais que ese Estado teña asinadas. Aos mozos e mozas aplicaráselles a lei que lles sexa máis adecuada e satisfactoria.

Art. 42 DIFUSIÓN DA CONVENCIÓN

Os gobernos, as institucións e todas as persoas deben facer coñecer estes dereitos a todas as persoas para que se respecten en todo o mundo.

